



EUROPAREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



2022





Ennio Scarcelli
Vahrn/Varna (BZ)



Elena Alati
Trento (TN)



Dorian Aliu
Vahrn/Varna (BZ)



Luca Bazzanella
Mezzolombardo (TN)



Hans Bergmann
Strassen (T)



Stefan Eberharter
Hippach (T)



Bruno Ferdigg
Rina, Mareo/Welschellen,
Enneberg/Rina,
Marebbe (BZ)



Michael Galler
St. Lorenzen/San Lorenzo
di Sebato (BZ)



Andreas Gänsluckner
Ampass (T)



Sabine Gattringer
Kufstein (T)



Luca Gennaro
Laives/Laifers (BZ)



Marlies Gliber
Ainet (T)



Renato Grassi
Bolzano/Bozen (BZ)



Tobias Gröfler
Prägraten am
Großvenediger (T)



Daniel Gütl
Vierschach, Innichen/
Versciaco, San
Candido (BZ)



Andrew Hicks
Bolzano/Bozen (BZ)



Danijel Jovanovic
Arzl, Innsbruck (T)



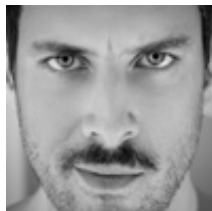
Walter Kainrath
Völs (T)



Sarah Klauzner-Sporer
Lienz (T)



Daniela Lechner
Gais (BZ)



Mattia Mele
Bolzano/Bozen (BZ)



Andreas Neurauter
Tux (T)



Leo Oberkofler
St. Martin, Ahrntal/San
Martino, Valle Aurina (BZ)



Isabella Obermoser
Aurach, Aurach bei
Kitzbühel (T)



Giovanni Pergola
Rovereto (TN)



Daniel Pisotti
Bolzano/Bozen (BZ)



Vincent Places
Innsbruck (T)



Claudia Raffl
Wiesen, Pfitsch/ Prati,
Val di Vizze (BZ)



Nicoletta Riz
Canazei/Cianacèi (TN)



Luigi Sandri
Revò, Novella (TN)



Sandra Schönherr
Kematen (T)



Alfred Stolzechner
St. Johann, Ahrntal/San
Giovanni, Valle Aurina (BZ)



Michael Tschiderer
Weißenbach am Lech (T)



Lucia Weiss
Trento (TN)



Andreas Wenschur
Kramsach (T)

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Tirol, Südtirol und Trentino!

Wir sind Euregio! Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino zeichnet sich durch ein breites Engagement der Verwaltung, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft und Gesellschaft in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit aus.

Auch der Euregio-Kalender 2022 ist ein Ausdruck dieses breiten Engagements. Bereits zum sechsten Mal sind es die Bürgerinnen und Bürger, die durch ihre Fotos einen gleichermaßen beeindruckenden wie abwechslungsreichen Ausblick auf das neue Jahr geben. Die Aufnahmen zeichnen ein eindrucksvolles Landschafts- und Stimmungsbild unserer gemeinsamen Heimat.

Das gemeinsame Büro der Europaregion konnte aus einem Fundus von über 2.000 eingereichten Fotos die bestgeeignetsten für den Euregio-Kalender auswählen. Diese positive Resonanz bestätigt auch die vierte Erhebung zur Bekanntheit und Einstellung der Bevölkerung zur Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, die von der Universität Innsbruck im Herbst 2021 vorgestellt wurde. 87% der SüdtirolerInnen, 82% der TirolerInnen und 75% der TrentinerInnen kennen die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, eine überwältigende Mehrheit von 90% spricht sich für den weiteren Ausbau der Zusammenarbeit in unserer gemeinsamen Euregio aus.

Die drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino verfolgen das Ziel, durch gemeinsame Initiativen und Projekte die Europaregion sichtbar und für die Bevölkerung erlebbar zu machen. Über den gemeinsamen Europäischen Verbund für Territoriale Zusammenarbeit, der seit 2011 das rechtliche



Fundament für unsere Europaregion bildet, wurden zahlreiche neue Angebote geschaffen, von Ferienwochen für Kinder und Jugendliche über die Euregio-Akademie bis hin zum EuregioFamilyPass, der auch im neuen Jahr zahlreiche Vergünstigungen und Aktivitäten in Tirol, Südtirol und Trentino für Familien aus allen drei Landesteilen zugänglich macht.

Wir bedanken uns bei all den BürgerInnen, die ihre Fotos für den Euregio-Kalender 2022 zur Verfügung gestellt haben und gratulieren allen, deren Fotos als Hauptmotiv bzw. als Motiv für die monatliche Bildcollage ausgewählt wurden!

Handwritten signature of Günther Platter in black ink.

Günther Platter
Landeshauptmann von Tirol

Handwritten signature of Maurizio Fugatti in black ink.

Maurizio Fugatti
Landeshauptmann des Trentino
Präsident des EVTZ Europaregion
Tirol-Südtirol-Trentino

Handwritten signature of Arno Kompatscher in black ink.

Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol

Care cittadine e cari cittadini di Tirolo, Alto Adige e Trentino,

l'Euregio siamo noi! Ciò che contraddistingue l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino è l'impegno ad ampio raggio profuso nell'ambito della collaborazione transfrontaliera a livello amministrativo, economico, culturale e sociale.

Frutto di questo impegno è anche il Calendario dell'Euregio 2022, che vede per la sesta volta le cittadine e i cittadini offrire, attraverso le loro fotografie, una visione intensa quanto variegata del nuovo anno, raffigurando in modo suggestivo i paesaggi e le atmosfere della nostra terra.

Le immagini per il Calendario sono state selezionate dall'Ufficio comune dell'Euregio fra le oltre 2.000 inviate. Una risposta massiccia, che conferma ancora una volta i risultati del quarto sondaggio sulla notorietà dell'Euregio e sull'atteggiamento della popolazione nei suoi confronti, presentato in autunno 2021 dall'Università di Innsbruck, e secondo il quale l'87% della popolazione altoatesina, l'82% di quella tirolese e il 75% di quella trentina conosce l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino e una schiacciante maggioranza (90%) è favorevole a un ulteriore potenziamento della collaborazione all'interno della cornice condivisa dell'Euregio.

Tirolo, Alto Adige e Trentino perseguono l'obiettivo di dare all'Euregio visibilità e concretezza, attraverso iniziative e progetti congiunti. Tramite il Gruppo europeo di cooperazione territoriale, che dal 2011 costituisce la base giuridica su cui poggia la nostra euroregione, sono state portate avanti



molte nuove proposte: dalle settimane di vacanza per ragazzi e giovani all'Accademia dell'Euregio, fino all'EuregioFamilyPass, con cui anche nell'anno prossimo le famiglie dei tre territori potranno accedere a numerose agevolazioni e offerte in Tirolo, Alto Adige e Trentino.

Ringraziamo tutte le cittadine e tutti i cittadini che hanno voluto mettere a disposizione le loro fotografie per la realizzazione del Calendario 2022 dell'Euregio, complimentandoci con tutti gli autori delle immagini, scelte come motivo principale o come elemento per il collage fotografico del mese.

Handwritten signature of Günther Platter in black ink.

Günther Platter
Capitano del Tirolo

Handwritten signature of Maurizio Fugatti in black ink.

Maurizio Fugatti
Presidente della Provincia Autonoma di Trento
Presidente del GECT Europeo
Tirolo-Alto Adige-Trentino

Handwritten signature of Arno Kompatscher in black ink.

Arno Kompatscher
Presidente della Provincia Autonoma
di Bolzano-Alto Adige



EUROPAREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



01

JÄNNER | GENNAIO

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
lun	mar	mer	gio	ven	sab	dom
					1 ^T BZ TN	2
3	4	5	6 ^T BZ TN	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

2022

01

JÄNNER | GENNAIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
					1 <small>T BZ TN</small>	2
3	4	5	6 <small>T BZ TN</small>	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

02

FEBRUAR | FEBBRAIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

2022



02

FEBRUAR | FEBBRAIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						



Perkeo

Ein Dorf im Ausnahmezustand, das ist Salurn zur Faschingszeit. Jedes zweite Jahr, genauer gesagt an den geraden Jahren, wird hier nämlich hoher Besuch erwartet – und zwar vom legendären Perkeo und seinem Gefolge. Eine Woche lang übernimmt er dabei die Herrschaft und regiert über die südlichste Gemeinde Südtirols. Der Legende nach handelt es sich bei Perkeo um den kleinwüchsigen Clemens Pankert, der 1702 in Salurn geboren worden ist.



www.euregio.info/perkeo



Kriegsmuseum und Friedensglocke

Das „Museum der Geschichte des Krieges“ befindet sich in Rovereto und befasst sich mit der Geschichte des Ersten Weltkrieges sowie der Waffen aus der Neuzeit. Auf einem Hügel über der Stadt gelangt man zur „Maria Dolens“, der Glocke der Gefallenen oder Friedensglocke. Die Glocke wurde am 30. Oktober 1924 aus der Bronze der Kanonen des Ersten Weltkrieges gegossen und läutet jeden Abend für die Gefallenen aller Kriege.



www.euregio.info/friedensglocke



Skiparadies Reschenpass

Gleich drei Familienskigebiete der großen Orter Skiarena – Schöneben, Haider Alm und Nauders – liegen in der Ferienregion Reschenpass. Die drei Skigebiete sind Teil des kleinen, aber äußerst vorteilhaften, grenzüberschreitenden Skiverbundes „Skiparadies Reschenpass“. Hier finden Genusskifahrer, Winterenthusiasten und Familien ideale Strecken und Pisten für einen erlebnisreichen Tag im Schnee.



www.euregio.info/skiparadies





Perkeo

Un paese in stato d'emergenza: così appare Salorno nel periodo del carnevale. Ogni due anni, e precisamente negli anni pari, infatti, il paese attende una visita di alto rango, quella del leggendario Perkeo che arriva con il suo seguito e che per una settimana assume il governo del comune più meridionale della Bassa Atesina. Secondo la leggenda Perkeo è il nano Clemens Pankert, nato a Salorno nel 1702.



www.euregio.info/it/perkeo



Museo della Guerra e Campana dei Caduti

Il Museo Storico Italiano della Guerra si trova a Rovereto, la seconda città più grande del Trentino. Il museo è dedicato alla storia della Prima Guerra Mondiale e delle armi dell'età moderna. Su una collina sopra Rovereto si raggiunge "Maria Dolens", la Campana dei Caduti o Campana della Pace. La Campana, fusa il 30 ottobre 1924 con il bronzo dei cannoni del primo conflitto mondiale, suona ogni sera in memoria dei caduti di tutte le guerre.



www.euregio.info/it/museo-della-guerra



Paradiso sciistico del Passo di Resia

Che meraviglia sciare nel paradiso del Passo di Resia, tra Tirolo e Alto Adige! I comprensori sciistici di Nauders, Belpiano e Malga S. Valentino offrono tutte le varietà di piste e non aspettano altro che essere esplorati. Gli sciatori trovano nel paradiso dello sci del Passo di Resia la tranquilla atmosfera tirolese, piste larghe adatte a tutta la famiglia, parchi divertimento, affascinanti rifugi ed eccellenti scuole di sci.



www.euregio.info/it/ski





EUROREGION
EUREGIO 
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

03

MÄRZ | MARZO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19 ^T	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



03

MÄRZ | MARZO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19 ^T	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



2022



EUROREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



04

APRIL | APRILE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18 ^T BZ TN	19	20	21	22	23	24
25 ^{BZ} TN	26	27	28	29	30	

04

APRIL | APRILE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

				1	2	3
--	--	--	--	---	---	---

4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	----

11	12	13	14	15	16	17
----	----	----	----	----	----	----

18 ^T BZ TN	19	20	21	22	23	24
-----------------------------	----	----	----	----	----	----

25 ^{BZ} TN	26	27	28	29	30	
------------------------	----	----	----	----	----	--



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

05

MAI | MAGGIO

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
lun	mar	mer	gio	ven	sab	dom

^T
1 BZ
TN

2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26 ^T	27	28	29
30	31					

2022



05

MAI | MAGGIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
						^T 1 ^{BZ} TN
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26 ^T	27	28	29
30	31					



Grand Hotel Toblach

Das Grand Hotel Toblach ist ein von der österreichisch-ungarischen Südbahngesellschaft als Eisenbahnhotel von 1877 bis 1878 errichtetes k. u. k. Luxushotel in Toblach in Südtirol. Der heutige Gebäudekomplex des Grand Hotel beherbergt ein modernes Kultur- und Kongresszentrum und gilt als kulturelles Zentrum der Euregio.



www.euregio.info/euregio-kulturzentrum



Hofer Mantua

Um kaum eine historische Persönlichkeit in der Euregio ranken sich so viele Erzählungen wie um Andreas Hofer. In Mantua, am Ort seiner Exekution im Jahr 1810, befindet sich heute die Gedenkstätte Andreas Hofer. Die drei Räume im Gebäude Porta Giulia widmen sich der Lebensgeschichte von Andreas Hofer, dem Tiroler Volksaufstand von 1809, der Gefangennahme und Überstellung Hofers nach Mantua sowie seinem Nachwirken.



www.euregio.info/andreashofer



Castel Thun

Auf Castel Thun, einem hoch über dem Eingang des Nonstales im Trentino gelegenen Schlosses aus dem 13. Jahrhundert, haben die Landeshauptleute von Tirol, Südtirol und dem Trentino am 14. Juni 2011 das Gründungsstatut der Europaregion unterzeichnet. Nicht ohne Grund, denn Einfluss und Macht der Familie Thun reichten über die Jahrhunderte herauf bis nach Südtirol und über die Alpen hinaus.



www.euregio.info/castel-thun





Grand Hotel Toblach

Il Grand Hotel Toblach è un hotel di lusso in stile k. u. k., a Dobbiaco in Alto Adige, costruito dalla società austro-ungarica Südbahngesellschaft come hotel ferroviario dal 1877 al 1878. L'odierno complesso edilizio del Grand Hotel ospita un moderno centro culturale e di congressi ed è considerato il cuore culturale dell'Euregio.

Hofer Mantua

Quasi nessun altro personaggio storico dell'Euregio è protagonista di così tanti racconti come Andreas Hofer. A Mantova in Lombardia, nel luogo della sua esecuzione avvenuta nel 1810, si trova lo spazio commemorativo di Andreas Hofer. Le tre sale dell'edificio di Porta Giulia sono dedicate alla storia della vita di Andreas Hofer, alla rivolta popolare tirolese del 1809, alla cattura e al trasferimento di Hofer a Mantova e alle sue conseguenze.

Castel Thun

Il 14 giugno 2011, a Castel Thun, un maniero del XIII secolo situato su di un'altura all'ingresso della Val di Non in Trentino con una magnifica vista sulla campagna circostante, i Presidenti del Tirolo, Alto Adige e Trentino hanno firmato lo Statuto di fondazione dell'Euregio. La scelta del luogo non è stata casuale, infatti l'influenza e il potere della famiglia Thun arrivarono fino all'Alto Adige e oltre le Alpi nel corso dei secoli.



www.euregio.info/it/centro-culturale



www.euregio.info/it/andreashofer



www.euregio.info/it/castel-thun





2022



EUROREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

06

JUNI | GIUGNO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
		1	2 ^{BZ} TN	3	4	5
6 ^T BZ	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16 ^T	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26 ^{TN}
27	28	29	30			



EUROREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

06

JUNI | GIUGNO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
		1	2 ^{BZ} TN	3	4	5
6 ^T BZ	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16 ^T	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26 ^{TN}
27	28	29	30			



07

JULI | LUGLIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



07

JULI | LUGLIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



08

AUGUST | AGOSTO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15 <small>T BZ TN</small>	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

08

AUGUST | AGOSTO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15 <small>T BZ TN</small>	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



Waaghaus

Nach einer umfassenden Sanierung hat die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino im Juli 2020 ihr neues Zuhause im geschichtsträchtigen Gebäude des Waaghauses am Bozner Kornplatz bezogen, mitten im pulsierenden Zentrum von Südtirols Landeshauptstadt. Wie der Name vermuten lässt, fand auf diesem Platz in ferner Zeit der Korn- und Getreidemarkt statt.



www.euregio.info/waaghaus



Fondazione E. Mach

Spricht man über Forschung im Bereich Landwirtschaft in der Europaregion, so kommt man an der Fondazione Edmund Mach nicht vorbei. Diese Einrichtung mit Sitz im Etschtal in San Michele befasst sich mit wissenschaftlicher Forschung, Aus- und Weiterbildung, Beratung und Dienstleistungen für Unternehmen.



www.euregio.info/edmund-mach



Burg Heinfels

Als „die Königin, die in die Lüfte steigt“, wie der Schriftsteller Beda Weber sie im 19. Jahrhundert schon bezeichnete, thront die jahrhundertealte Burg und ehemalige Wehranlage im Hochpustertal. 1239 wurde die Burg Heinfels erstmals urkundlich erwähnt. Nach der aufwändigen Sanierung von 2016 bis 2020 erstrahlt die Burg in neuem Glanz.



www.euregio.info/burg-heinfels





Casa della Pesa

Dopo un'ampia ristrutturazione, avvenuta nel giugno 2020 l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino si è trasferita nella sua nuova sede nell'edificio storico della Casa della Pesa, proprio nel centro pulsante del capoluogo altoatesino. Come si evince dal nome, la piazza un tempo ospitava il mercato del grano.



Fondazione E. Mach

Quando si parla di ricerca e formazione in ambito agricolo, agroalimentare e ambientale nell'Euregio è impossibile non citare la Fondazione Edmund Mach. Situata a San Michele all'Adige, svolge con successo diverse attività che spaziano dalla ricerca scientifica all'istruzione e formazione, dalla sperimentazione alla consulenza e servizi alle imprese.



Castel Heinfels

Come „il re che si innalza nell'aria“, come lo definì lo scrittore Beda Weber già nel XIX secolo, il secolare castello ed ex fortificazione troneggia nell'Alta Pusteria. Il castello Heinfels fu menzionato per la prima volta in un documento nel 1239. Dopo l'ampia ristrutturazione avvenuta tra il 2016 e il 2020 il castello brilla di nuovo splendore.



www.euregio.info/it/casa-della-pesa



www.euregio.info/it/edmund-mach



www.euregio.info/it/castel-heinfels





2022

09

SEPTEMBER | SETTEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



09

SEPTEMBER | SETTEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



2022



EUROREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



10

OKTOBER | OTTOBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26 ^T	27	28	29	30
31						



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



10

OKTOBER | OTTOBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26 ^T	27	28	29	30
31						



11

NOVEMBER | NOVEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	1 <small>T BZ TN</small>	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



11

NOVEMBER | NOVEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	^T 1 _{BZ TN}	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



Klöckeln im Sarntal

Wenn schaurige Töne, Glocken und Getöse durch die stille Winternacht schallen, dann wissen die SarnerInnen: Es ist wieder Klöckelnacht. In den ersten drei Donnerstagen im Advent ziehen im Sarntal die Klöckler von Haus zu Haus, um Lieder mit ihrer uralten Melodie zu singen. Der urige Brauch des „Anklöpfelns“ ist im Sarntal noch lebendig und wird in großen Ehren gehalten.

Palazzo Roccabruna

Palazzo Roccabruna ist ein historisches Gebäude, das die Handelskammer Trient der Bewerbung und Aufwertung der regionalen Produkte widmet. In den geschichtsträchtigen Sälen, die wertvolle Kunstschätze beherbergen, befindet sich die Enoteca provinciale del Trentino, die Önothek des Trentino, idealer Ort um die Vielfalt der Trentiner Weine und lokalen Qualitätsprodukte kennenzulernen.

Rattenberg im Advent

Im Nordtiroler Unterland liegt die geschichtsträchtige Glasstadt Rattenberg. Die einstige bayrische Grenzstadt zu Tirol ist wegen ihres stimmungsvollen mittelalterlichen Stadtbildes und der bewährten Glashandwerkstradition weit über Tirol hinaus bekannt. An den Adventwochenenden findet inmitten der prächtigen Altstadtkulisse einer der besinnlichsten Adventmärkte Tirols statt.



www.euregio.info/kloeckeln



www.euregio.info/palazzo-roccabruna



www.euregio.info/rattenberg





Klöckeln in Val Sarentino

L'usanza più particolare nel periodo natalizio in Val Sarentino è il Klöckeln (denominazione che deriva dal termine klocken = bussare). Nei primi tre giovedì di Avvento i Klöckler si recano di maso in maso per cantare le loro canzoni dalle antiche melodie. Con strumenti rudimentali come campanacci, corni di montone e "violini del diavolo" i Klöckler si annunciano producendo un gran frastuono.



www.euregio.info/it/kloeckeln



Palazzo Roccabruna

Palazzo Roccabruna è la sede che la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Trento ha scelto per promuovere e valorizzare i prodotti del territorio. Nelle sue sale, che conservano un patrimonio artistico di grande pregio, è ospitata l'Enoteca provinciale del Trentino, luogo ideale per apprezzare l'infinita varietà di profumi e sapori dei vini trentini e dei prodotti che compongono l'identità enogastronomica locale.



www.euregio.info/it/palazzo-roccabruna



Rattenberg nell'Avvento

Rattenberg, la "città di vetro" ricca di storia, si trova nella Bassa Valle dell'Inn in Tirolo, incastonata tra il fiume e la rupe dello Schlossberg ai piedi di un maniero del X secolo. Vale veramente la pena fare una visita a Rattenberg nel periodo dell'avvento. Durante i quattro fine settimana di avvento l'intera città si trasforma in un suggestivo mercatino di Natale.



www.euregio.info/it/rattenberg





EUROPAREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

12

DEZEMBER | DICEMBRE

2022

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8 ^T BZ TN	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25 ^T BZ TN
26 ^T BZ TN	27	28	29	30	31	



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



12

DEZEMBER | DICEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8 ^T BZ TN	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25 ^T BZ TN
26 ^T BZ TN	27	28	29	30	31	

Titelbild | *Illustrazione di copertina* 2022

Ennio Scarcelli - St. Valentin/San Valentino, Kastelruth/Ciastel/Castelrotto (BZ)

Jänner | *Gennaio* 2022

Lucia Weiss - Lago (See) di Toblino, Dro (TN)

Sarah Klauzner-Sporer - Drau (Drava), Lienz (T)

Daniela Lechner - Prager Wildsee/Lago di Braies, Prags/Braies (BZ)

Daniel Pisotti - Großer Montiggler See/Lago grande di Monticolo, Eppan/Appiano (BZ)

Februar | *Febbraio* 2022

Giovanni Pergola - Altipiano (Hochebene) di Brentonico, Brentonico (TN)

Ennio Scarcelli - Seiser Alm/Mont Sëuc/Alpe di Siusi, Kastelruth/Ciastel/Castelrotto (BZ)

Andreas Wenschur - Kramsach (T)

Danijel Jovanovic - Mariahilf, Innsbruck (T)

März | *Marzo* 2022

Hans Bergmann - Laserzsee (lago), Karlsbader Hütte (rifugio), Lienzer Dolomiten, Tristach (T)

Hans Bergmann - Almgebiet (malga), Strassen (T)

Andrew Hicks - Domkreuzgang/Chiostro del duomo, Brixen/Bressanone (BZ)

Walter Kainrath - Regenschirme (ombrelli), (T)

April | *Aprile* 2022

Luca Bazzanella - Monte (Berg) Bondone, Trento (TN)

Isabella Obermoser - Gras (erba), Aurach bei Kitzbühel (T)

Mattia Mele - Lago (See) di Tenno, Tenno (TN)

Andreas Wenschur - Kitzbüheler Horn (corno), Kitzbühel (T)

Mai | *Maggio* 2022

Claudia Raffl - Kühe/mucche, Brenner/Brennero (BZ)

Daniela Lechner - Katze/gatto, Innichen/San Candido (BZ)

Michael Tschiderer - Auwald (foresta alluvionale), Weißenbach am Lech (T)

Alfred Stolzlechner - Krokus/croco (BZ)

Juni | *Giugno* 2022

Daniela Lechner - Lerschachkapelle/Cappella di Lerschach, Toblach/Dobbiaco (BZ)

Luca Gennaro - Karersee/Lago di Carezza, Welschnofen/Nova Levante (BZ)

Andreas Wenschur - Hopfgarten, Brixental (T)

Mattia Mele - Lago (See) di Tenno, Tenno (TN)

Juli | Luglio 2022

Leo Oberkofler - Jëuf de Frea/Grödner Joch/Passo Gardena, Sela/Sellagruppe/Sella (BZ)

Renato Grassi - Marmeltier/Marmotta, Sterzing/Vipiteno (BZ)

Sabine Gattringer - Grüner Zipfelfalter (licenide del rovo) im Kaisertal (valle), Kufstein (T)

Elena Alati - Pale di San Martino, Primiero San Martino di Castrozza (TN)

August | Agosto 2022

Andreas Neurauter - Sonnenaufgang (alba al lago) Torsee, Tux (T)

Nicoletta Riz - Sass Becè, vista sulla Marmoleda/Marmolada (Blick auf die Marmolata), Cianacéi/Canazei (TN)

Leo Oberkofler - Poinland, St. Peter/San Pietro, Ahrntal/Valle Aurina (BZ)

Danijel Jovanovic - Rum (T)

September | Settembre 2022

Sandra Schönherr - St. Valentin/San Valentino, Kastelruth/Ciastel/Castelrotto (BZ)

Dorian Aliu - Mühlwalder See/Lago di Selva dei Molini, Mühlwald/Selva dei Molini (BZ)

Andreas Gänsluckner - Schwan (cigno), Reintalersee (lago), Kramsach (T)

Giovanni Pergola - Lago (See) di Toblino, Dro (TN)

Oktober | Ottobre 2022

Andreas Gänsluckner - Salfeinssee (lago), Grinzens (T)

Bruno Ferdigg - Sas de Pütia/Peitlerkofel/Sass de Putia, Munt (malga) de Rina/Welschellner Alm (BZ)

Marlies Glibber - Seiser Alm/Mont Sëuc/Alpe di Siusi, Kastelruth/Ciastel/Castelrotto (BZ)

Stefan Eberharter - Sonnenuntergang (tramonto) am Sidanjoch, Hochschwendberg, Hippach (T)

November | Novembre 2022

Vincent Places - Kühtai, Silz (T)

Luigi Sandri - Lago (See) di Nambino, Val Rendena (TN)

Andreas Neurauter - Sonnenuntergang (tramonto) Rastkogel, Tux (T)

Andrew Hicks - Reschensee/Lago di Resia, Graun im Vinschgau/Curon Venosta (BZ)

Dezember | Dicembre 2022

Tobias Gröfler - Luftaufnahme (fotografia aerea), Prägraten am Großvenediger (T)

Michael Galler - Saslonch y Sas plat/Langkofel und Plattkofel/Sassolungo e Sasso Piatto (BZ)

Sandra Schönherr - Silvesterfeuerwerk (fuochi d'artificio di Capodanno), Nordkette, Innsbruck (T)

Giovanni Pergola - Cascata (Wasserfall) del Lupo, Bedollo (TN)

Impressum/Colophon

EVTZ EUROPAREGION
TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO
GECT EUREGIO
TIROLO-ALTO ADIGE-TRENTINO
Waaghaus, Laubengasse 19/A
Casa della Pesa, Via dei Portici 19/A
I-39100 Bozen/Bolzano
Tel: +39 0471 402026
E-Mail: info@euregio.info
www.euregio.info
www.facebook.com/euregio.info

Druck/Stampa: Fitolito Varesco Alfred GmbH

Grafik/Grafica: Ablar GmbH

Projektleitung/Coordinamento di progetto: Matthias Fink

Fotocredits: Land Tirol/Berger: Euregio2Plus-Ticket
Gütl Daniel: Euregio Flirt und Eurocity Bahnhof, Franzensfeste (BZ)

2022



EuregioFamilyPass Malbuch

Zwei Freunde auf Euregio-Reise

Das EuregioFamilyPass Malbuch nimmt alle Kinder mit auf eine malerische Entdeckungsreise quer durch die Europaregion. Mit dem Adler Tiri und seiner

Freundin Anna bereist man die schönsten Orte in Tirol,

Südtirol und dem Trentino und lernt dabei vieles über die Geografie, Kultur und Geschichte der drei Länder kennen. Insgesamt 22 Malvorlagen stellen bekannte Sehenswürdigkeiten sowie beliebte Orte aus Tirol, Südtirol und dem Trentino vor, um auch den jüngeren EuregioFamilyPass-NutzerInnen einen Eindruck der Vielfältigkeit der Euregio zu vermitteln. Durch die kurzen Begleittexte erfahren die Kinder jeweils viel Spannendes über die Ortschaften, die Tiri und Anna gerade besuchen. Das EuregioFamilyPass Malbuch soll somit Lust auf das Entdecken und Erkunden der Europaregion machen. Auch in diesem Jahr enthält der Euregio-Kalender wieder drei Malvorlagen zum Abtrennen und Ausmalen. Also nichts wie los und auf zur Reise quer durch die Euregio! Das gesamte EuregioFamilyPass Malbuch zum Herunterladen sowie Informationen über die Zusendung von Exemplaren gibt es unter www.familypass.eu

Gedruckte Ausgaben können bei folgenden Regionalstellen des EuregioFamilyPass kostenlos abgeholt werden:

Euregio-Büro:

Waaghaus – Laubengasse 19/A, Bozen

Tirol: InfoEck der Generationen – Bozner Platz 5, Innsbruck

Südtirol: Familienagentur – Landhaus 12,

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, Bozen

Trentino: Agenzia per la coesione sociale, la famiglia e la natalità – Via don G, Grazioli 1, Trento

Libro da colorare EuregioFamilyPass

Due amici in viaggio nell'Euregio

Il libro da colorare EuregioFamilyPass accompagnerà i bambini in un pittoresco viaggio alla scoperta dell'Euregio. Insieme all'aquila Tiri e alla sua amica Anna, permetterà di viaggiare attraverso i luoghi più belli del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino imparando molto sulla geografia, la cultura e la storia dei tre paesi. Con 22 disegni sono rappresentati luoghi popolari del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino, che restituiranno ai più giovani utenti dell'EuregioFamilyPass un'immagine della diversità del loro territorio. Grazie a brevi testi, i bambini potranno apprendere interessanti informazioni sul luogo che Tiri e Anna stanno visitando. Anche quest'anno, nel calendario dell'Euregio sono inclusi tre disegni da poter staccare e colorare a piacimento. Siete pronti ad esplorare con noi questi incantevoli luoghi? Allora diamoci da fare e partiamo alla scoperta dell'Euregio! Sul sito www.familypass.eu potrai scaricare interamente il libro da colorare EuregioFamilyPass e troverai informazioni sulla distribuzione delle copie cartacee.



Copie stampate possono essere ritirate gratuitamente presso i seguenti uffici regionali dell'EuregioFamilyPass:

Ufficio Euregio:

Casa della Pesa – Via dei Portici 19/A, Bolzano

Tirolo: InfoEck der Generationen – Bozner Platz 5, Innsbruck

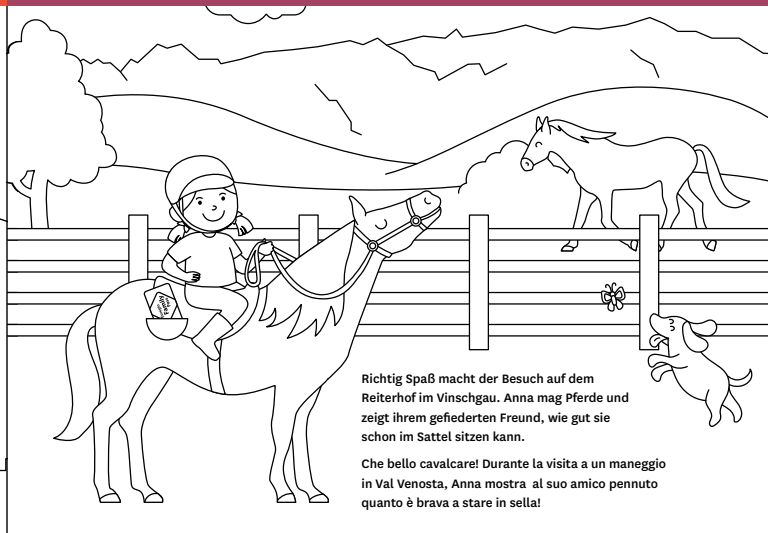
Alto Adige: Agenzia per la famiglia – Palazzo 12,

via Canonico Michael Gamper 1, Bolzano

Trentino: Agenzia per la coesione sociale, la famiglia e la natalità – Via don G, Grazioli 1, Trento

Anna ist gut gelaunt und singt: „Grün, grün, grün ...“. Nach ihrem Flug über die schneebedeckten Alpen landet Tiri inmitten von Pflanzen, Farben und Düften in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff in Meran.

Dopo aver sorvolato le Alpi innevate con Tiri, Anna è felice e canta, mentre atterrano in un mare di verde: circondati dalle piante, dai colori e dai profumi dei Giardini di Castel Trauttmansdorff a Merano.

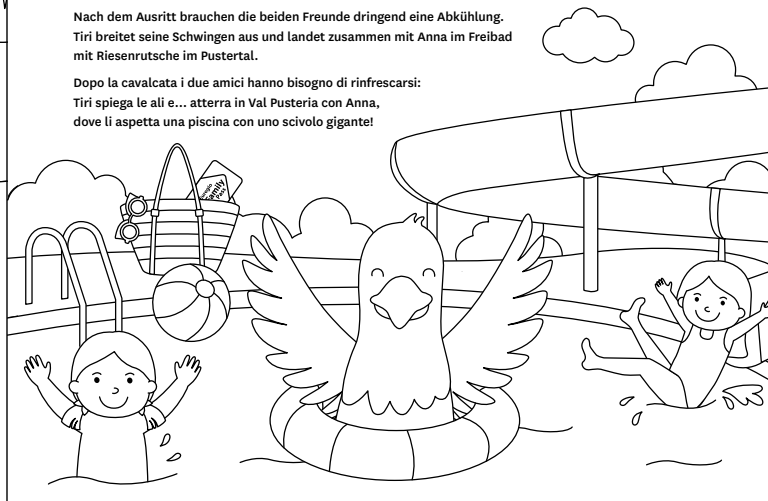


Richtig Spaß macht der Besuch auf dem Reiterhof im Vinschgau. Anna mag Pferde und zeigt ihrem gefiederten Freund, wie gut sie schon im Sattel sitzen kann.

Che bello cavalcare! Durante la visita a un maneggio in Val Venosta, Anna mostra al suo amico pennuto quanto è brava a stare in sella!

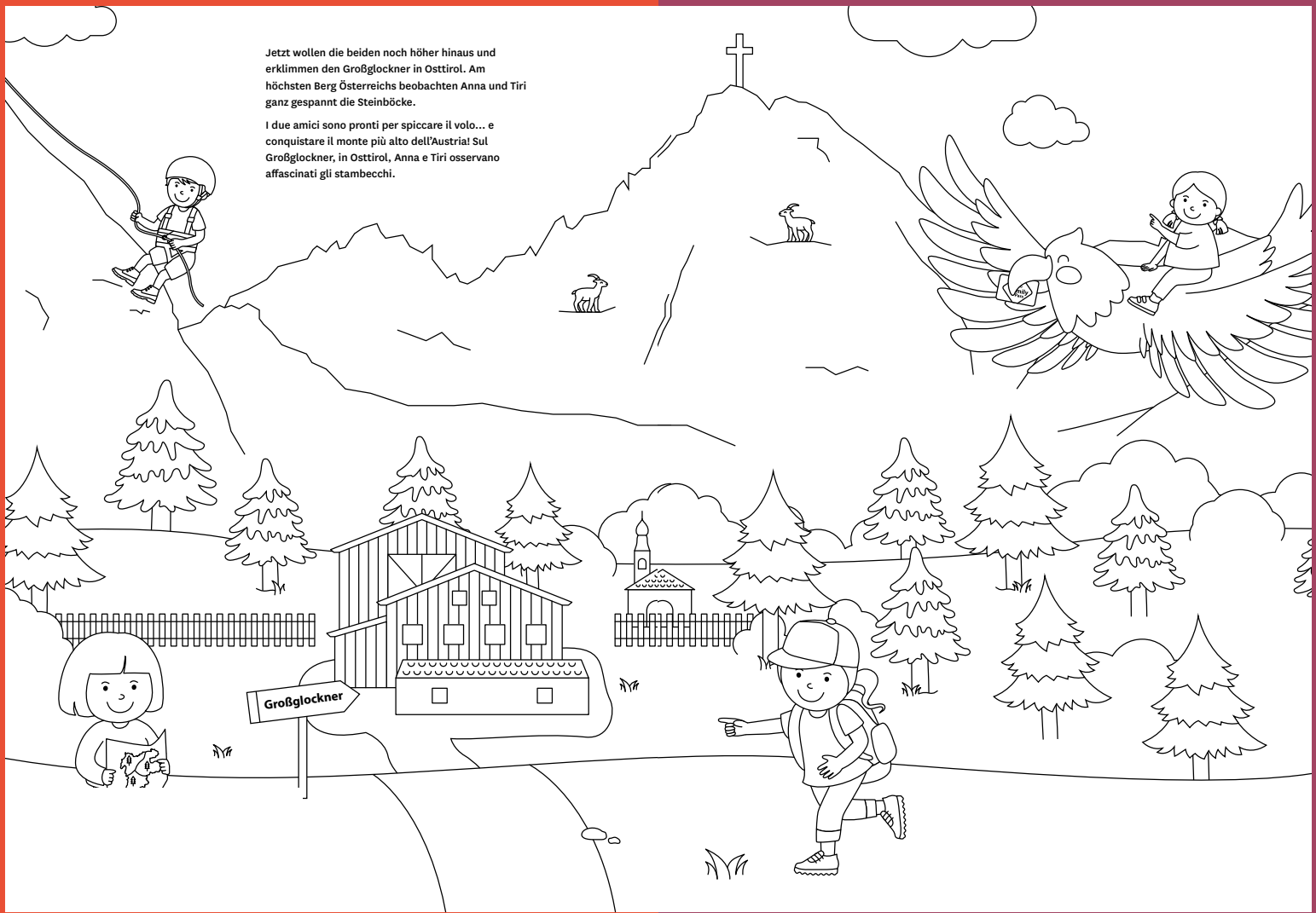
Nach dem Ausritt brauchen die beiden Freunde dringend eine Abkühlung. Tiri breitet seine Schwingen aus und landet zusammen mit Anna im Freibad mit Riesenrutsche im Pustertal.

Dopo la cavalcata i due amici hanno bisogno di rinfrescarsi: Tiri spiega le ali e... atterra in Val Pusteria con Anna, dove li aspetta una piscina con uno scivolo gigante!



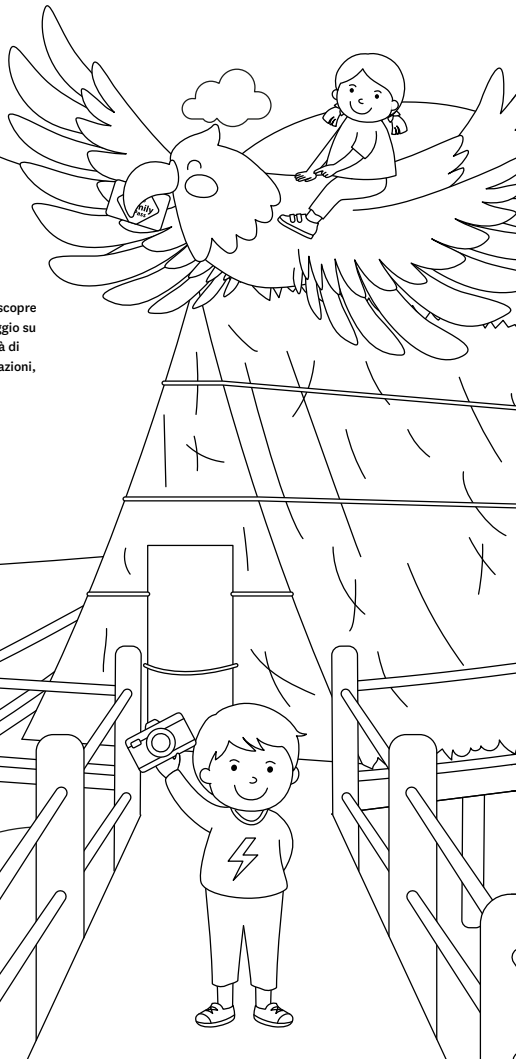
Jetzt wollen die beiden noch höher hinaus und erklimmen den Großglockner in Osttirol. Am höchsten Berg Österreichs beobachten Anna und Tiri ganz gespannt die Steinböcke.

I due amici sono pronti per spiccare il volo... e conquistare il monte più alto dell'Austria! Sul Großglockner, in Osttirol, Anna e Tiri osservano affascinati gli stambecchi.



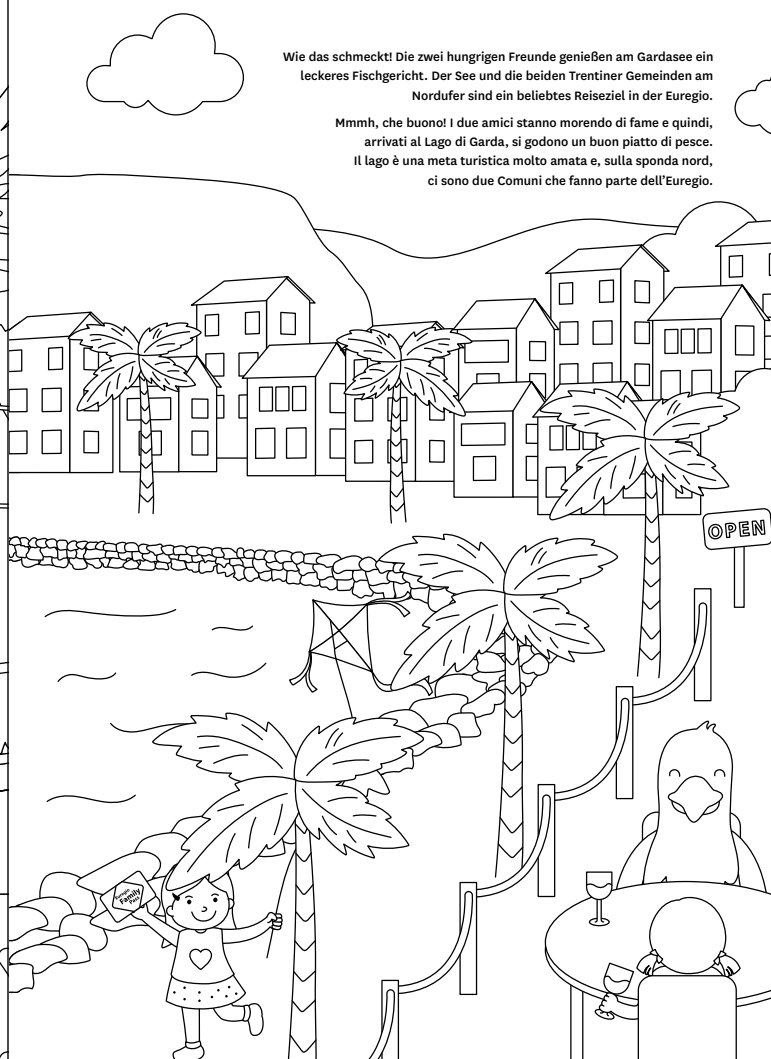
Hier gab es mal ein Dorf mitten im Wasser, weiß Anna über die Pfahlbauten am Ledrosee. Die 4000 Jahre alten Häuser stehen auf vielen Holzpfosten.

Arrivati al Lago di Ledro, Anna scopre che qui un tempo c'era un villaggio su palafitte. Ancora oggi un'infinità di pali di legno sorreggono le abitazioni, proprio come 4000 anni fa!



Wie das schmeckt! Die zwei hungrigen Freunde genießen am Gardasee ein leckeres Fischgericht. Der See und die beiden Trentiner Gemeinden am Nordufer sind ein beliebtes Reiseziel in der Euregio.

Mmmh, che buono! I due amici stanno morendo di fame e quindi, arrivati al Lago di Garda, si godono un buon piatto di pesce. Il lago è una meta turistica molto amata e, sulla sponda nord, ci sono due Comuni che fanno parte dell'Euregio.





besser, schneller & einfacher

Mobil in der Euregio!

Angebot für Bahnreisende noch attraktiver

Mit dem Zug unkompliziert und umweltfreundlich durch die Europaregion reisen: Dieses Angebot nutzen tagtäglich tausende Menschen. Allein zwischen Bozen und Innsbruck bestehen an Werktagen 42 Zugverbindungen. Auf der Brennerachse haben sich die beiden direkten Tagesrandverbindungen Trient-Bozen-Innsbruck als Ergänzung der fünf internationalen Eurocity-Verbindungen bewährt. Im Pustertal geht es stündlich von Lienz nach Franzensfeste und im Zwei-Stunden-Takt von dort weiter nach Innsbruck.

Fahrplanauskunft Tirol-Südtirol mit einem Klick

Seit 2018 macht es der Verkehrsverbund Tirol (VVT) möglich, dass nun alle Südtiroler Haltestellen und Fahrpläne auch digital über die VVT-Fahrgastinformationen abrufbar sind. Nun lassen sich Südtirolfahrten mit den Öffis auch von Tirol aus bequem planen. Ganz einfach über die Homepage des VVT oder mit der VVT SmartRide App.

Das Euregio2Plus-Ticket

Seit 1. August 2020 kann die gesamte Europaregion mit nur einem Tagesticket erkundet werden. Um 39 Euro können zwei Erwachsene mit bis zu drei Kindern einen Tag lang die Nahverkehrsangebote der gesamten Euregio nutzen. Informationen über den Ticketkauf bieten die Homepages der lokalen Verkehrsbetriebe (ÖBB, VVT, Trentino trasporti GmbH).

Neu: Euregio Ticket Students

Für Studierende bis inkl. 27 Jahren, die an einer Hochschule in Tirol, Südtirol oder dem Trentino eingeschrieben sind, gibt es seit 1. Oktober 2021 das Euregio Ticket Students. Ein Jahr lang können damit Studierende in Tirol – analog zum VVT Semester Ticket – auch die Fernverkehrszüge nützen, in Südtirol und Trentino ist die Gültigkeit auf das umfassende Nahverkehrsangebot beschränkt (kein Fernverkehr mit EC, RJ, Freccia etc.). Der Preis beträgt 430 Euro.

www.oebb.at | www.suedtirolmobil.info | www.vvt.at | www.ttesercizio.it



migliore, più veloce, più semplice

Mobilità nell'Euregio:

Negli ultimi anni si è investito molto nel trasporto su rotaia

Già oggi è possibile viaggiare in modo moderno ed ecologico attraverso l'Euregio usando il treno, grazie ai numerosi collegamenti tra Innsbruck, Bolzano e Trento. Lungo l'asse del Brennero, ai cinque collegamenti Eurocity si sono aggiunti con grande successo due collegamenti diretti giornalieri Trento-Bolzano-Innsbruck, ad inizio e fine giornata. Il sistema ferroviario cadenzato della Val Pusteria è un ulteriore passo avanti: infatti a cadenza oraria si parte da Lienz per Fortezza e da qui ogni due ore per Innsbruck.

Tabella degli orari per viaggiare in Tirolo-Alto Adige in un click

Dal 2018 il Verkehrsverbund Tirol (VVT) ha reso possibile la consultazione digitale di tutte le fermate e gli orari dell'Alto Adige attraverso il sistema di informazione ai passeggeri VVT. Ora è possibile pianificare comodamente i viaggi in Alto Adige con i mezzi pubblici del Tirolo: basta andare sulla homepage di VVT o con la VVT SmartRide App.

Il biglietto Euregio2Plus

Dal 1° agosto 2020, l'intera Euregio può essere percorsa con un solo biglietto giornaliero. Per 39 €, due adulti con un massimo di tre bambini possono utilizzare tutti i servizi di trasporto locale in Tirolo, Alto Adige e Trentino. Le informazioni per l'acquisto del biglietto sono fornite sui siti internet delle aziende di trasporto locale (ÖBB, VVT, Trentino Trasporti Esercizio SpA).

Nuovo: Euegio Ticket Students

Per gli studenti fino a 27 anni che sono iscritti ad un'università in Tirolo, Alto Adige o Trentino, l'Euegio Ticket Students è disponibile dal 1 ottobre 2021. Per un anno gli studenti in Tirolo - analogo al biglietto semestrale VVT - possono usare anche treni a lunga percorrenza; in Alto Adige e Trentino la validità è limitata all'offerta completa di trasporto locale (nessun trasporto a lunga percorrenza con EC, RJ, Frece, ecc.). Il prezzo è di 430 euro.

www.oebb.at | www.mobilitaaltoadige.info | www.vvt.at | www.ttesercizio.it